

Bei Warenrücksendungen auf Grund von Beanstandungen wenden Sie sich bitte an unser Service Center:

Merten GmbH & Co. KG, Lösungen für intelligente Gebäude, Service Center, Fritz-Kotz-Straße 8, Industriegebiet Bomig-West, D-51674 Wiehl
Telefon: +49 2261 702-204
Telefax: +49 2261 702-136
E-Mail: servicecenter@merten.de
Internet: www.merten.de

V5690-582-01 11/05

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an unsere InfoLine:

Telefon: +49 1805 212581* oder +49 800 63783640
Telefax: +49 1805 212582* oder +49 800 63783630
E-Mail: infoline@merten.de

*kostenpflichtig / fee required



merten

TRANCENT Serien-Steuerelektronik

569091



TRANCENT two-circuit control electronics

569091



TRANCENT serie-stuurelektronica

569091



Control electrónico doble TRANCENT

569091



Commande électronique double allumage TRANCENT

569091



Elettronica di comando in serie TRANCENT

569091

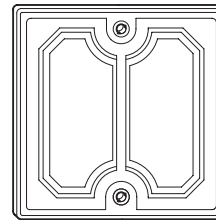


Comando electrónico de lustre TRANCENT

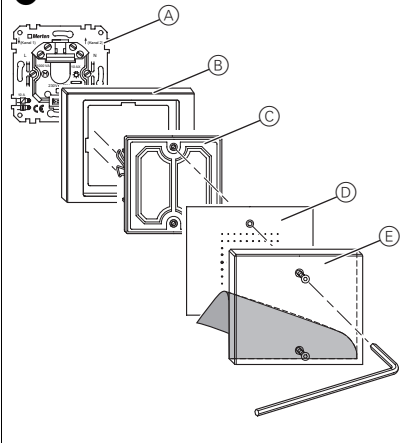
569091



1



2



merten

Gebrauchsanweisung	2	D
Operating instructions	4	GB
Gebruiksaanwijzing	6	NL
Instrucciones de servicio	8	E
Notice d'utilisation	10	F
Istruzioni d'uso	14	I
Instruções de serviço	18	P

Das können Sie mit der Serien-Steuerelektronik tun

Mit der Serien-Steuerelektronik (Bild ❶) können Sie einen oder zwei Ausgänge schalten. Die Bedienung erfolgt über zwei Berührungsf Flächen.

So komplettieren Sie die Serien-Steuerelektronik

Bild ❷: Serien-Steuerelektronik ❷ zu komplettieren mit:

- Rollladen-/Serien-Einsatz ❸ (576499)
- TRACENT-Rahmen ❹ (482xxx)
- TRACENT-Glas-Sensorfläche ❺ (transparent oder satiniert) mit Abdeckfolie ❻ (569x..)

Ohne diese Komponenten ist die Serien-Steuerelektronik funktionslos.

2



Achtung! Zum Anschluss eines Jalousie-/Rollladenantriebs dürfen Sie die Serien-Steuerelektronik nicht verwenden, weil damit der Antriebsmotor zerstört werden kann. Verwenden Sie in diesem Fall die Rollladen-Steuerelektronik 569092.

So montieren Sie die Serien-Steuerelektronik



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Die Serien-Steuerelektronik darf nur von Elektrofachkräften montiert und angeschlossen werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.

Zur Montage und Bedienung siehe die Anleitung des Rollladen-/Serien-Einsatzes.

3

What you can do with the two-circuit control electronics

You can use the two-circuit control electronics (Figure ❶) to switch one or two outputs. The electronics are operated using two contact surfaces.

How to complete the two-circuit control electronics

Figure ❷: The two-circuit control electronics ❷ should be completed with:

- Roller shutter/two-circuit insert ❸ (576499)
- TRACENT frame ❹ (482xxx)
- TRACENT glass sensor cover ❺ (transparent or satinated) with cover foil ❻ (569x..)

The two-circuit control electronics cannot function without these components.

4



Caution! You may not use the two-circuit control electronics when connecting a blind/roller shutter drive, as the drive motor may be destroyed. In this case, you should use the roller shutter control electronics 569092.

How to mount the two-circuit control electronics



Danger due to electric current!

The two-circuit control electronics may only be installed and connected by skilled electricians. Please observe the relevant regulations in your own country.

For information on installation and operation, please refer to the instructions for the roller shutter/two-circuit insert.

5

Mogelijkheden van de serie-stuurelektronica.

Met de serie-stuurelektronica (afbeelding ❶) kunt u één of twee uitgangen schakelen. De bediening vindt plaats met behulp van twee contact-bedieningsvlakken.

Zo completeert u de serie-stuurelektronica

Afbeelding ❷: Serie-stuurelektronica ❷ aan te vullen met:

- rolluik-/ seriesokkel ❸ (576499)
- TRACENT afdekraam ❹ (482xx)
- TRACENT glazen sensorvlak ❺ (transparant of gesatineerd) met afdekfolie ❻ (569x..)

Zonder deze componenten werkt de serie-stuurelektronica niet.

6

 **Let op!** De serie-stuurelektronica mag niet gebruikt worden om een jaloezie-rolliuikaandrijving aan te sluiten, omdat de aandrijfmotor daardoor beschadigd kan raken. Gebruik in dat geval de rolluik-stuurelektronica 569092.

Zo monteert u de serie-stuurelektronica

 **Levensgevaar door elektrische stroom!**
De serie-stuurelektronica mag uitsluitend door elektriciens gemonteerd en aangesloten worden. De nationale voorschriften dienen in acht genomen te worden.

Voor montage en bediening, zie de gebruiksaanwijzing van de rolluik-/seriesokkel.

7

Utilidades del control electrónico doble

Con el control electrónico doble (figura ❶) se pueden conectar una o dos salidas. El manejo se realiza mediante dos superficies de contacto.


Complementos del control electrónico doble

Figura ❷: Control electrónico doble ❷, para completar con:


- Interruptor doble/Interruptor de persianas ❸ (576499)
- Marco TRACENT ❹ (482xxx)
- Placa sensora de cristal TRACENT ❺ (transparente o satinada) con lámina de cobertura ❻ (569x..)

El control electrónico doble no funciona sin estos componentes.

8

 **Atención:** Para conectar un accionamiento de persianas/persianas de lamas no debe utilizarse el control electrónico doble porque puede averiar el motor del accionamiento. En este caso, se ha de utilizar el control electrónico de persianas 569092.

Montaje del control electrónico doble

 **Peligro de muerte por descarga eléctrica.**
El control electrónico doble sólo debe ser montado y conectado por electricistas cualificados. Tenga en cuenta la normativa específica del país.

Para el montaje y el manejo, véanse las instrucciones relativas al interruptor doble/interruptor de persianas.

9

Voici les possibilités qu'offre la commande électronique double allumage

La commande électronique double allumage (figure ❶) vous permet de commander une ou deux sorties. La commande se fait par deux surfaces de contact.


Comment compléter la commande électronique double allumage

Figure ❷ : commande électronique double allumage ❷ à compléter avec :


- Mécanisme de stores/double allumage ❸ (576499)
- Cadre TRACENT ❹ (482xxx)
- Verre de commande tactile TRACENT ❺ (transparent ou satiné) avec feuille intercalaire ❻ (569x..)

10

Sans ces composants, la commande électronique double allumage est sans fonction.

 **Attention !** Il est interdit d'utiliser la commande électronique double allumage pour le raccordement d'un entraînement de stores/volets roulants car cela pourrait détruire le moteur d'entraînement. Utilisez dans ce cas-là la commande électronique pour volets roulants 569092.

Montage de la commande électronique double allumage

 **Danger de mort dû au courant électrique !**
Seuls des électriciens sont autorisés à monter et à raccorder la commande électronique double allumage. Respectez les directives en vigueur dans le pays concerné.

11

Montage et utilisation, voir la notice du mécanisme de stores/double allumage.

12

Ecco cosa è possibile fare con l'elettronica di comando in serie

Con l'elettronica di comando in serie (figura ❶) è possibile attivare una o due uscite. La gestione dei comandi avviene mediante due superfici di sfioramento.

Come completare l'elettronica di comando in serie

Figura ❷: elettronica di comando in serie ❸ da integrare con:

- Modulo in serie/tapparelle ❹ (576499)
- Cornice TRANCENT ❺ (482xxx)
- Sensore in vetro TRANCENT ❻ (trasparente o satinato) con pellicola di copertura ❼ (569x..)

Senza questi componenti l'elettronica di comando in serie non funziona.



Attenzione! Per il collegamento di un azionamento persiane/tapparelle non deve essere utilizzata l'elettronica di comando in serie perché potrebbe causare danni irreparabili al motore di azionamento. Usare in quel caso l'elettronica di comando tapparelle 569092.

Come montare l'elettronica di comando in serie



Pericolo di morte a causa della corrente elettrica!

Il montaggio e l'allacciamento dell'elettronica di comando in serie devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. Attenersi alle norme in vigore.

Per il montaggio e l'impiego vedi le istruzioni del modulo in serie/tapparelle.

O que pode fazer com o comando electrónico de lustre


Com o comando electrónico de lustre (fig. ❶) pode ligar uma ou duas saídas. O comando ocorre através de duas superfícies de contacto.

Como completar o comando electrónico de lustre


Fig. ❷: Completar o comando electrónico de lustre ❸ com:

- Computador de lustre / estores electrónico ❹ (576499)
- espelho TRANCENT ❺ (482xxx)
- Tecla sensora em vidro TRANCENT ❻ (transparente ou acetinada) com folha de cobertura ❼ (569x..)

O comando electrónico de lustre não funciona sem estes componentes.

 **Atenção!** Para ligar um motor de estores, não pode utilizar o comando electrónico de lustre porque isso pode danificar o motor de accionamento. Neste caso, utilize o comando electrónico de estores 569092.

Como montar o comando electrónico de lustre

 **Perigo de morte devido a corrente eléctrica!**
O comando electrónico de lustre só pode ser instalado e ligado por pessoal especializado. Observe as normas específicas do país.

Para montar e comandar, consultar as instruções do comutador de lustre electrónico.